

日教界指導者 朝餐會에
祖國의 平和統一을 위한 切
切한 祈禱와 함께 韓國 불
督敎總連合會 代表會長
基洙牧師의 『하나가 되
하소서』(요한 17:11)의
說敎 및 朝餐을 나누며 韓
國·日本·朝鮮의 敎界指
導者들이 交流를 가진 뜻
은 集云였다.

朝鮮 그리스도敎連盟 代
表들은 訪日 期間中에 韓
國 NCC, 日本 NCC, 日
本 基督教會 等과의 協議
들을 가진 後, 七月二十
日에 歸國하였다.

(報告·金柄鎬牧師)

ニューキング 四日市市野田1丁目965-1
TEL (0593) 31-4771(代)

三 愛 岡崎市大和町字荒田14-1
TEL (0564) 31-8893(代)

代表取締役 金 根 熙

関東地方会 宣教協力協議会を開く

関東地方会では新しい規
則により、「宣教協力部」が
今年からスタートした。こ
の部が組織された理由は、
関東地方会では新しい規
則により、「宣教協力部」が
今年からスタートした。こ
の部が組織された理由は、



や日本キリスト教会(日
キ)との宣教協議会や協力
活動、地方会レベルで推
進していくためであった。
その取り組みの第一回
として七月一日、二日、三
日、十一世紀における宣教協力
方針」というテーマの
と、関東地方会と関係のあ
る日本基督教団の西東京教
区・関東教区・東北教区代
表、日本キリスト教会東京
中会代表、関東地方会の教
役者の計三十二名が参加し
て、宣教協力協議会が東京
教会修養館「箱根山荘」に
おいて行われ、具体的な協
力関係を互いに結んでいく
ことを確認した。

開会礼拝は地方会長の金
柄鍋牧師が担当し、次に、
関東地方会から権泰雄牧師
(新潟)と姜榮一牧師(つく
ば)東京、教団東北教区か
ら三井啓示牧師(教区議
長)、関東教区から松井愛
美牧師(前教区議長、西東
京教区から吉岡満光人牧師
(世界宣教委員長、日キ東
京中会から小池創造牧師
(中会議長)がそれぞれ発
題した。

全体討議では前向きに協
力関係を推進していくた
めに、以下の点について話
し合った。

- ①お互いの情報や出版物
の交換をすることから始め
る。
- ②開拓教会の設立に関心
をもって協力する。
- ③礼拝場所について困
時には助け合う。
- ④女性会や青年、中高生
の交流を進める(集会や研
修会に招待する)。
- ⑤定期的に協議会や交流
会を行う。

最後に、閉会礼拝は黄貞
順牧師(甲府)が担当した。
(報告・金柄鍋牧師)

東京東地区の韓日交流会

第7回目が東京日暮里教会で開かれる

日本基督教団東京東支
の諸教会と支区内にある在
日大韓基督教(西新井、
東京日暮里、東京グローリ
ア、東京ベテスダ)との交
流会が毎年開かれてい
るが、今年も東京日暮里教会
を会場にして六月三十日、
第七回目の韓日教会交流会
がもたれた。

第一部は合同礼拝と聖餐
式が金東洙牧師(東京日暮
里)の司会・司式でとりお
こなされた。李在隆牧師
(東京ベテスダ)と東海林
昭雄牧師(教団小松川)の
祈禱と聖書朗読に続き、米
倉美佐男牧師(教団聖和)
の説教「主のあわれみ」(マ
タイ18:21-35)があつ

た。韓国の提督里教会を訪
ねたことや、韓国の教会に
対して当時の「神社強制参
拝」がどれほどの苦痛を与
えたのかなどが語られ、韓
国に對し日本の教会は心か
ら謝罪しなければならな
いことを強調した。さらに神
の憐れみのもとに両教会の
交わりが赦されていること
の恵みが語られた。礼拝献
金は在韓被爆者渡日治療
基金と在韓被爆者渡日治療
基金と西新井のオモニ
学校後援会にそれぞれ送ら
れることになった。

第二部は韓聖炫牧師(西
新井)の司会で、東京日暮
里教会讚美チームの力強い
讚美の後、同教会の関彬
夫・朴貞淳執事夫妻の証し
があつた。どのようにして
在日大韓教会に導かれたか
という話や、歯科医院を開
所するまでの苦闘話、結婚
してからの信仰の闘いなど
をユーモラスに話された夫
婦の証しであつた。

その後、日暮里教会の女
性会が準備した軽食やキム
チなどを食べながら楽しい
交流の時間をもった。教団
側の参加は十四教会であ
り、全体で七十名の参加者
があつた。なお、韓日教会
交流会はこれまで支区の伝
道委員会の所管であつた
が、今年からは常任委員会
の所管となつた。各信徒間
の交流の活性化など、交流
会の今後の一層の発展が望
まれる。

(報告・韓聖炫牧師)

中央会 東京 尹初子長老 将立式 挙行 勸士就任式、按手執事式も 同時に

東京中央教会では、昨
年六月十六日(日)午後四
時に、勸士就任式、按手執
柄鍋牧師が司会、司式で
行われ、約五百五十名が
参観した。

尹初子長老は、東京中央
教会の長老として、今年
六月十六日(日)午後四
時に、勸士就任式、按手執
柄鍋牧師が司会、司式で
行われ、約五百五十名が
参観した。

尹初子長老は、東京中央
教会の長老として、今年
六月十六日(日)午後四
時に、勸士就任式、按手執
柄鍋牧師が司会、司式で
行われ、約五百五十名が
参観した。

尹初子長老は、東京中央
教会の長老として、今年
六月十六日(日)午後四
時に、勸士就任式、按手執
柄鍋牧師が司会、司式で
行われ、約五百五十名が
参観した。

尹初子長老は、東京中央
教会の長老として、今年
六月十六日(日)午後四
時に、勸士就任式、按手執
柄鍋牧師が司会、司式で
行われ、約五百五十名が
参観した。

尹初子長老は、東京中央
教会の長老として、今年
六月十六日(日)午後四
時に、勸士就任式、按手執
柄鍋牧師が司会、司式で
行われ、約五百五十名が
参観した。

尹初子長老は、東京中央
教会の長老として、今年
六月十六日(日)午後四
時に、勸士就任式、按手執
柄鍋牧師が司会、司式で
行われ、約五百五十名が
参観した。

尹初子長老は、東京中央
教会の長老として、今年
六月十六日(日)午後四
時に、勸士就任式、按手執
柄鍋牧師が司会、司式で
行われ、約五百五十名が
参観した。



尹初子長老は、東京中央
教会の長老として、今年
六月十六日(日)午後四
時に、勸士就任式、按手執
柄鍋牧師が司会、司式で
行われ、約五百五十名が
参観した。

尹初子長老は、東京中央
教会の長老として、今年
六月十六日(日)午後四
時に、勸士就任式、按手執
柄鍋牧師が司会、司式で
行われ、約五百五十名が
参観した。

尹初子長老は、東京中央
教会の長老として、今年
六月十六日(日)午後四
時に、勸士就任式、按手執
柄鍋牧師が司会、司式で
行われ、約五百五十名が
参観した。

尹初子長老は、東京中央
教会の長老として、今年
六月十六日(日)午後四
時に、勸士就任式、按手執
柄鍋牧師が司会、司式で
行われ、約五百五十名が
参観した。

尹初子長老は、東京中央
教会の長老として、今年
六月十六日(日)午後四
時に、勸士就任式、按手執
柄鍋牧師が司会、司式で
行われ、約五百五十名が
参観した。

尹初子長老は、東京中央
教会の長老として、今年
六月十六日(日)午後四
時に、勸士就任式、按手執
柄鍋牧師が司会、司式で
行われ、約五百五十名が
参観した。

尹初子長老は、東京中央
教会の長老として、今年
六月十六日(日)午後四
時に、勸士就任式、按手執
柄鍋牧師が司会、司式で
行われ、約五百五十名が
参観した。

尹初子長老は、東京中央
教会の長老として、今年
六月十六日(日)午後四
時に、勸士就任式、按手執
柄鍋牧師が司会、司式で
行われ、約五百五十名が
参観した。

尹初子長老は、東京中央
教会の長老として、今年
六月十六日(日)午後四
時に、勸士就任式、按手執
柄鍋牧師が司会、司式で
行われ、約五百五十名が
参観した。

韓日讃頌歌

—第6版(韓・日併記新版)—

102 주 예수보다 더 귀한 것은 없네
キリストにはかえられません
Mrs. R. F. Miller, 1923 12:11:10
G. H. Shoup 1909-71



◆お申込は、地方会に。

『在日大韓基督教教会 宣教90周年記念誌』刊行

- 78の個教会・伝道所の歩み
- 5地方会の歴史
- 青年会・女性会の歴史
- 宣教90年の歴史年表
(口絵7ページ/本文438ページ)

定価●4500円(送料含む)

◆お申し込みは、各教会に。

聖ルカ歯科医院

平日：午前9時～午後1時、午後3時～午後7時
土曜：午前9時～正午
休診：火曜日、日曜日、祝日
診療科目：一般歯科、小児歯科
*留学生は特別優待します。

院長 関 彬 夫 (東京日暮里教会執事)
東京都墨田区太平3-8-2 東和ビル1F
TEL 03-5819-8257
FAX 03-5819-8267
JR錦糸町駅北口徒歩5分

CORAL WATER (珊瑚の水)

ミネラルウォーター、カルシウム
冷温水機直輸入
冷温水をワンタッチで便利に。

(有) I.C.C. 東京

代表 表 京 先
(東京ベテスダ教会 執事)
〒123-0845 東京都足立区西新井本町5-4-9
TEL 03-3880-3159 FAX 03-3880-4404

愛三グループ

愛三産業株式会社 済州カントリー倶楽部

代表取締役社長 白 一 善

本社 東京都墨田区江東橋4-6-4 TEL (03) 3633-7477(代)
済州C・C 韓国済州市寧坪洞2238-2 TEL (064) 702-0451(代)
ソウル事務所 韓国ソウル特別市鍾路区内需洞167 TEL (02) 739-3327(代)

第8回 平和統一과 宣教에 관한 基督者 東京會議

決 議 文

歴史的인 6・15 共同宣言을 끝까지 遵守履行하기 위한 겨레의 拳族的인 統一運動이 高調되고 있는 環境속에서 2002年 7月 22 日부터 24 일까지 여기 歴史的 場所인 東山莊에서 <北南(南北) 信仰共同體의 나눔과 섬김>을 主題로 하는 <祖國의 平和統一과 宣教에 관한 基督者 東京會議>가 進行되었다. 在日大韓基督教會가 準備한 本會議는 北과 南(南과 北), 海外의 教團을 비롯하여 에큐메니칼 國際機構 및 民族團體 代表들이 參加하였다.

6・15 共同宣言 發表와 그後 2年間 지금까지 마련된 北南(南北) 和解와 民族的 団合, 統一의 雰囲気는 비록 北과 南(南과 北)이 여러 가지 差異點들을 가지고 있다고 해도 民族自主와 愛國愛族의 立場에 선다면 얼마든지 나라의 統一을 우리 民族끼리 自主的으로, 平和的으로 이룩할 수 있다는 것을 뚜렷이 實証해 주었다.

오늘의 政勢는 北과 南(南과 北), 海外의 모든 그리스도인들이 民族의 一員으로서 高調되고 있는 겨레의 統一熱意에 積極 和合하여 祖國과 겨레를 위한 民族의 十字架를 높이 들고 統一愛國聖業에 과감하게 나설 것을 要求하고 있다.

오늘 南과 北(北과 南), 海外의 모든 그리스도인들은 우리 民族이 사는 自主統一을 위하여 団合된 힘으로 6・15 共同宣言 履行을 妨害하는 모든 일을 排擊하고 끝까지 遵守履行하는데 實踐 行動으로 積極 이바지해 나갈 것이다.

愛國과 正義를 貴重히 여기는 우리 그리스도인들은 <靈魂이 없는 몸은 죽은 것과 마찬가지로 行動이 없는 믿음은 죽은 믿음> (약2:26)이라는 것을 깊이 自覺하고 우리 民族끼리 自主統一의 大業을 하루속히 成就하기 위한 正義로운 統一愛國聖業에 本分을 다해 나갈 것이다. <같은 생각을 가지고 같은 사랑을 나누며 마음을 합쳐 하나가 되라.> (빌 2:2)

本會議는 祖國統一이 사랑과 和解, 平和의 召命을 받은 우리 그리스도인들의 共同的 切迫한 宣教課題이고 마땅한 使命임을 認定하면서 겨레의 拳族的인 統一運動에 積極 合流해 나가기 위하여 다음과 같이 嚴肅히 決議한다.

— 다 음 —

- 1) 우리는 信仰의 共同體로서 韓(朝鮮)半島의 福音化를 위해 힘쓴다.
- 2) 우리는 6・15 共同宣言이 우리 民族끼리 서로 힘을 합쳐 나라의 統一問題를 自主的으로 解決해야 할 民族自主宣言으로서 우리 民族의 団合을 指向한 民族団合宣言임을 確認한다.
- 3) 우리는 戰爭危險을 增大시키고 統一에 障礙가 되는 온갖 行為와 神聖한 宗教를 다른 나라에 對한 政治的인 壓力의 手段으로 삼는 行為가 中斷되어야 함을 確認한다.
- 4) 우리는 北과 南(南과 北) 信仰共同體의 나눔과 섬김을 통해서 統一을 앞당긴다.
- 5) 우리는 次期大會가 韓(朝鮮)半島內에서 開催됨과 女性을 包含한 多様な 參與가 擴大되기를 強力히 希望한다.

2002年 7月 23日

第8回 祖國의 平和統一과 宣教에 관한 基督者 東京會議
參加者 一同

朝鮮 그리스도教連盟 / 基督教大韓監理會
基督教大韓聖潔教會 / 大韓예수教長老會(大神)
大韓예수教長老會(統合) / 大韓예수教長老會(合同)
韓國基督教長老會 / 在日大韓基督教會

在日大韓基督教會

宣教90周年記念誌

1908~1998



在日大韓基督教會

ながらく期待されていた『在日大韓基督教會宣教九十周年記念誌』が發刊された。総会では、すでに一九五九年、八八年に『記念畫報』が出されているが、『記念誌』としては今回が初めてのものである。

在日大韓基督教會は、『在日』社会の中で在日韓國YMCAとともに最も長い歴史を持つ組織であるが、これまでその歩みを全体として知ることができた。この『宣教九十周年記念誌』には、七十八の教會・

個教會や諸組織の歴史を網羅

『宣教90周年記念誌』が發刊

伝道所の歩み、五地方會の歴史、青年會全國協議會と全國教會女性連合會の歴史および宣教九十年史年表が含まれている。それぞれ

に、固有の歩みがあり、そこに神の摂理をみることが出来る。

この『宣教九十周年記念誌』は、總会の九十年にわたる宣教の歩みの基礎資料としても大切な内容を含んでいる。この『宣教九十周年記念誌』が基礎となり、『在日大韓基督教會宣教百年史』の編纂に繋がることを願っている。

(歴史編纂委員會)

全協『聖書キャラバン』行う

ヨナ書をもとに四地方會で

三月から六月にかけて、青年會全國協議會(全協)伝道部が主催する恒例行事「聖書キャラバン」が関東・中部・関西・西南の四地方で行われた(地方によっては地方會と共催)。

今年度のキャラバンは、『聖書XP―新たな出会い』というテーマで、ヨナ書を題材にしたロールプレイング方式で行われた。テーマのXPとは「経験・体験・

探検・表現」などを表す。これは、ヨナ書の内容を青年たちの身近な状況に置き換え、ロールプレイングで演じることによって、聖書を自分たちに引きつけて考え理解を深めることを通して、自己の信仰観や個性などを発見していくことを意図したものである。また、副題の「新たな出会い」は、自分・他者・神に対する新たな発見や信仰観を見出す

ことが出来るようにとの意図でつけられた。

各地方とも基本的には同じ順序でプログラムが進められた。その内容は、青年が主体的にヨナ書を読み互いに話し合う中で、ヨナ書のメッセージやキーワードを考え、それらを「劇」という形にし演じてみる、というものであった。青年だけでは限界がある聖書解釈などの部分は、李相勲伝道師

ワードを中心に「現代版ヨナ書」として、各グループが個性豊かな劇を作り発表した。それらのことを通して、新たな発見や理解があったようだ。話し合いの材料が多い全協の青年たちであるが、聖書キャラバンのように純粋に聖書について考え語り合うプログラムもまた貴重な行事の一つであることを、改めて感銘させられた。(報告・崔理英)



♥結婚相談♥

祈りと共にご成婚まで

〇年齢問わず

芦屋ルツ ウエディング

代表 崔貞淑

〒659-0012 芦屋市朝日が丘町10-35-504
TEL・FAX (0797) 34-6814

◎お気軽にお電話ください。

海外旅行はマイカーで

自宅⇄空港の移動は絶対オススメです

有限会社 聖永
免税店 聖永商事
関西国際空港駐車場
デリバリーパーキング関空
VIPカーデリバリ関空

会 長 禹永吉(関空伝道所 長老)
代表取締役社長 禹辰磨(関空伝道所)

本社: 〒598-0045 大阪府泉佐野市松原2-5-6
TEL.0724-64-3719 FAX.0724-64-3503
フリーダイヤル: 0120-69-0775
E-mail: seiei@startpage.co.jp

医療法人

おりお心クリニック

診療科目: 神経科・精神科・心療内科

理事長・院長 金長壽
(福岡中央教会 長老)

〒807-0825 北九州市八幡西区折尾4丁目2-8
(JR折尾駅西口横)

TEL. 093-603-3280
FAX. 093-603-7985

白承豪法律事務所

弁護士 白承豪
(神戸教会執事)

〒650-0015 兵庫県神戸市中央区多聞通2-4-4

ブックローン神戸ビル3階

TEL (078) 341-6348

FAX (078) 341-6342

E-mail: baek@bg.mbn.or.jp